

Atlas  
de la  
Caraïbe



EXBRAYAT



Le texte français est conforme à la nouvelle orthographe. J. O. du 6 décembre 1990.  
B. O. Éducation nationale n° 3 du 19 juin 2008

Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes de l'article L. 122-5 (2° et 3°a) d'une part que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (art. L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

© Éditions EXBRAYAT 2016  
ISBN 978-2-35844-046-2

# Les Petites et Grandes Antilles

Textes et design:  
André Exbrayat  
traduction:

Lauren Larcher-Leavit



EXBRAYAT

# TABLE DES MATIÈRES/INDEX

Anegada . . . . .	28	Martinique . . . . .	60
Anguilla. . . . .	22	Mayereau . . . . .	72
Antigua-et-Barbuda . . . . .	30	Montserrat . . . . .	32
Aruba. . . . .	36	Moustique . . . . .	72
Bahamas (Commonwealth of the Bahamas) . . . . .	6	Porto Rico/Puerto Rico . . . . .	16
Barbade/Barbados . . . . .	62	République Dominicaine/Dominican Republic . . . . .	12
Bequia . . . . .	70	Saba . . . . .	42
Bonaire . . . . .	38	Saint-Barthélemy/St-Barth' . . . . .	50
Caïmans (les îles)/Cayman Islands . . . . .	20	Sainte- Lucie/Saint Lucia . . . . .	66
Canouan . . . . .	72	Saint-Eustache /Sint Eustatius/Statia . . . . .	40
Cuba . . . . .	8	Saint-Martin . . . . .	48
Curaçao. . . . .	44	Saint-Vincent-et-les-Grenadines/ Saint Vincent & the Grenadines . . . . .	68
Dépendances fédérales du Venezuela . . . . .	86	Sint Maarten . . . . .	46
Désirade (La)/Desirada . . . . .	54	St. Croix . . . . .	26
Dominique/Dominica . . . . .	64	St. John . . . . .	26
Grenade/Grenada . . . . .	74	St-Kitts-et-Nevis. . . . .	76
Guadeloupe . . . . .	52	St. Thomas . . . . .	26
Haïti . . . . .	10	Tobago . . . . .	80
Iles Vierges/Virgin Islands . . . . .	24	Tortola . . . . .	28
Jamaïque/Jamaica . . . . .	14	Trinidad. . . . .	78
Jost Van Dyke . . . . .	28	Turks-et-Caïques/Turks and Caicos . . . . .	18
Les Saintes . . . . .	58	Union. . . . .	72
Los Roques . . . . .	84	Virgin Gorda. . . . .	28
Margarita . . . . .	82	Volcanisme/ Volcanism. . . . .	34
Marie-Galante. . . . .	56		



## BAHAMAS (COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS)

San Salvador! La première terre rencontrée par Christophe Colomb lors de sa quête de la route des Indes. Il y a rencontré ses premiers « Indiens », des Caraïbes qui peuplaient alors l'ensemble des Petites et Grandes Antilles que les colons européens ont rapidement exterminé après avoir mené contre eux une lutte sans merci.

Vers 1775, les Américains mirent sur pied plusieurs expéditions pour occuper New Providence, où trouvaient refuge et soutien leurs rebelles. Quelques années plus tard, ce fut au tour des Espagnols d'attaquer cette ville à partir de Cuba.

Grâce à une armée recrutée en Caroline, les Anglais purent réoccuper l'île et assurer une paix durable à cet archipel de 260 000 km<sup>2</sup> qui compte plus de 700 îles dont une vingtaine seulement sont habitées en permanence. Peu de relief sur cet ensemble formé de corail. Le mont Alvernia sur l'île de Cat est le point culminant à 63 m.

Ce petit paradis pour son climat, ses milliers de plages, ses parcs nationaux, ses fonds marins, ses banques et ses avantages fiscaux a acquis son indépendance le 10 juillet 1973.

San Salvador - the first land sighted by Christopher Columbus during his expedition on the route to India. He met his first "Indians", Caribs, that lived throughout the Lesser and Greater Antilles, and whom the European colonists rapidly exterminated.

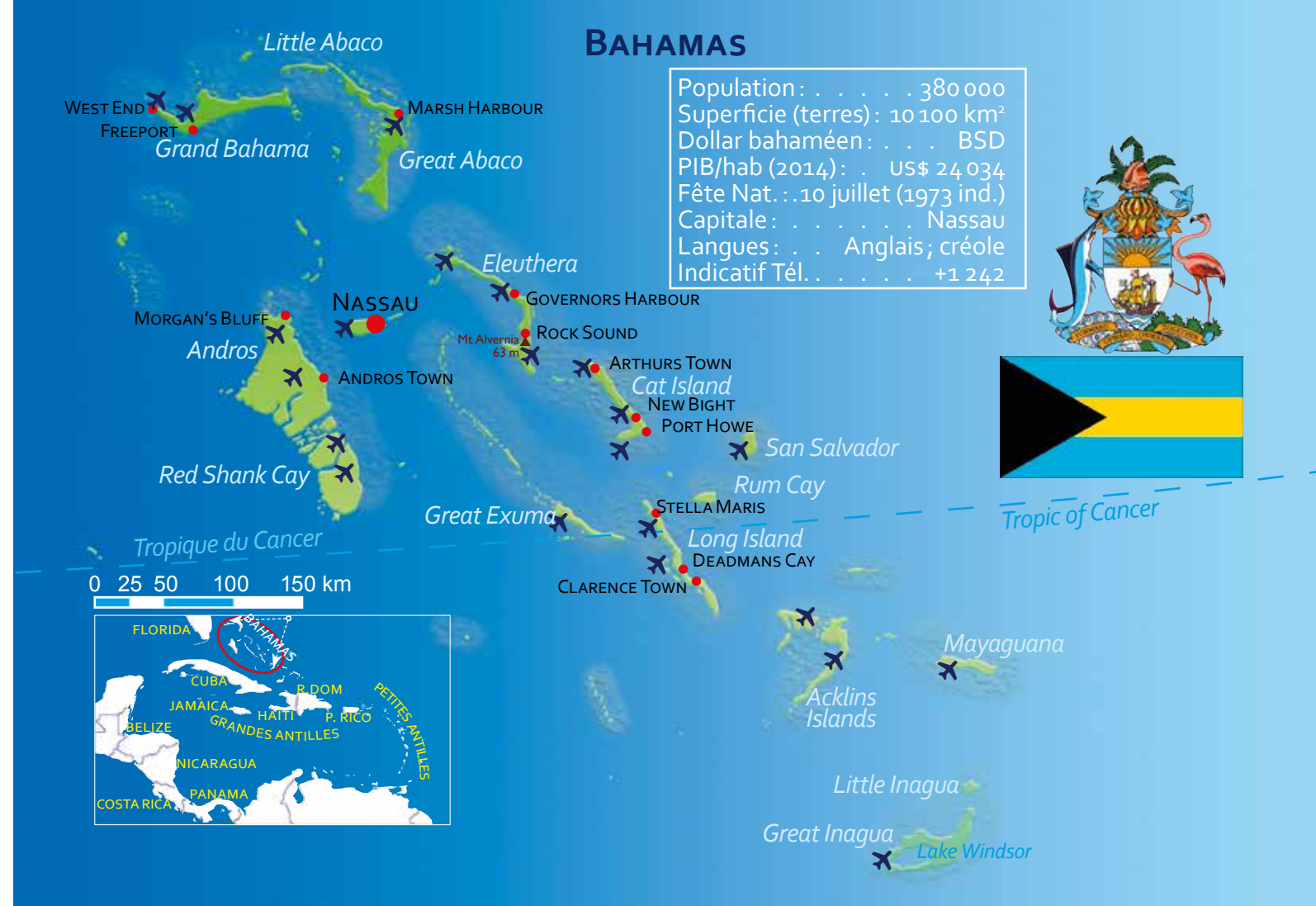
Around 1775, the Americans organized several expeditions to settle New Providence, where their rebels found refuge and support. A few years later, the Spanish, based in Cuba, attacked this city.

Thanks to an army recruited in Carolina, the English were able to retake the island and ensure a lasting peace. This 260,000 km<sup>2</sup> archipelago contains 700 islands in which only about twenty are permanently populated. Few mountains or hills are found here, as it is a coral archipelago. Mount Alvernia, on Cat Island, is the highest point at 63 m.

This little paradise, with its marvellous climate, beaches, national parks, sea, banks, and fiscal advantages, gained its independence on July 10th, 1973.

## BAHAMAS

Population: . . . . . 380 000  
 Superficie (terres): 10 100 km<sup>2</sup>  
 Dollar bahaméen: . . . . . BSD  
 PIB/hab (2014): . . . . . US\$ 24 034  
 Fête Nat.: . . . . . 10 juillet (1973 ind.)  
 Capitale: . . . . . Nassau  
 Langues: . . . . . Anglais; créole  
 Indicatif Tél.: . . . . . +1 242





# CUBA

De nombreuses peintures rupestres sur l'île attestent de la présence millénaire des Amérindiens Ciboney et Taïnos. Après sa découverte par Christophe Colomb le 28 octobre 1492, l'Espagne extermine les Indiens et exerce sa domination, jusqu'au traité de Paris en 1898. Les mines d'or locales étant jugées sans intérêt, l'île devient la plaque tournante du Nouveau Monde vers l'Espagne pour le transfert des richesses pillées en Amérique du Sud. La culture du tabac, de la canne à sucre et du café procurent ensuite les ressources principales. L'esclavage ne sera aboli qu'en 1886.

Les luttes pour l'indépendance commencent en 1868 pour se terminer le 20 mai 1902. Mais les États-Unis qui avaient apporté leur concours obtiennent le droit d'intervenir militairement quand ils le jugent nécessaire. L'île reste donc sous leur contrôle jusqu'à la révolution conduite par Fidel Castro à partir de 1956 qui se termine le 1er janvier 1959. Les US qui furent parmi les premières nations à reconnaître le nouveau régime sont aujourd'hui après de nombreuses péripéties les dernières à avoir rétabli des relations "normales" avec Cuba.

Numerous rock paintings attest to the one thousand year presence of the Ciboney and Tainos Amerindians on the island. After the arrival of Christopher Columbus, on October 28th, 1492, the Spanish exterminated the Indians and controlled the island until the Treaty of Paris in 1898. The local gold mines were judged non-profitable and the island became a hub for the transfer of riches, plundered in South America, to Spain. Tobacco, sugar cane and coffee then became the principal cash crops. Slavery was not abolished until 1886.

The fight for independence began in 1868 and finished on May 20th, 1902. But the United States, which had given its support, obtained the right to intervene militarily as it deemed necessary. The island thus remained under its control until the revolution, led by Fidel Castro, which began in 1956 and ended on January 1st, 1959. The US, who was one of the first nations to recognize the new regime, is today, after numerous incidents, the last to reestablish "normal" relations with Cuba.



Parcs nationaux	
1 . . . . .	Guanahacabibes
2 . . . . .	Viñales
3 . . . . .	La Guira
4 . . . . .	Ciénaga de Zapata
5 . . . . .	Topes de Collantes
6 . . . . .	Caguanes
7 . . . . .	Desembarco del Granma
8 . . . . .	Sierra Maestra
9 . . . . .	Turquino
10 . . . . .	La Mensura
11 . . . . .	Pico Cristal
12 . . . . .	Baconao
13 . . . . .	Alejandro de Humboldt

Population: . . . . .	11 168 000
Superficie (terres): . . . . .	110 860 km <sup>2</sup>
Peso cubain: . . . . .	CUC
PIB/hab (2010): . . . . .	US\$ 10 200
Indépendance . . . . .	20 mai 1902
Fête Nat.: . . . . .	26 juillet
Attaque de la Moncada 26/7/1953	
Capitale: . . . . .	La Havane
Langues: . . . . .	Espagnol
Indicatif Tél.: . . . . .	+53



# HAÏTI

L'histoire de Haïti se confond avec celle de la République Dominicaine jusqu'à l'indépendance de cette dernière en 1844. Pendant plus d'un siècle tourmenté, le pouvoir passe alternativement des mains de dictateurs, à celles d'hommes d'exception. La vie n'y est pas un long fleuve tranquille. La population doit faire face aux inondations, cyclones, tremblements de terre dont celui du 12 janvier 2010, particulièrement meurtrier.

Terre de contrastes, l'île et sa population sont très attachantes. De nombreux sites révèlent son histoire tour à tour glorieuse ou douloureuse.

On visitera la plus grande forteresse des Caraïbes: la citadelle la Ferrière à Cap-Haïtien; le Palais Sans Souci du roi Christophe à Milot; le musée national de Haïti à Port-au-Prince qui retrace l'histoire des indiens Arawaks et Taïnos; les nombreuses galeries de peintures; etc.

Le randonneur ne manquera pas d'aller depuis Jacmel, au Bassin Bleu, succession de cascades et profondes vasques aux eaux turquoise, ou visiter une des soixante-dix grottes aménagées pour le tourisme...

Haiti's history is mixed up with the Dominican Republic's until the latter's independence in 1844. For more than one, tormented century, power changed hands between dictators and exceptional men. Life is not easy in Haiti. The population is subjected to floods, hurricanes and earthquakes, in which the one on January 12th, 2010 was particularly deadly.

Land of contrasts, the island and its population are very endearing. Numerous sites reveal both its glorious and painful history.

One can visit the biggest fortress in the Caribbean: the Ferrière citadel in Cap-Haïtien; King Christophe's Sans Souci Palace in Milot; the Haitian national museum in Port-au-Prince which retraces the history of the Arawak and Taïnos Indians; numerous painting galleries; etc.

The hiker will not miss the trail from Jacmel to the Bassin Bleu, with its succession of waterfalls and deep, turquoise-colored, rock pools or visiting one of the seventy caves accessible to tourists...



0 20 40 60 80 100 km

Population: . . . . ±10 000 000  
 Superficie (terres): . . . . 27750 km<sup>2</sup>  
 Gourde haïtienne: . . . . HTG  
 PIB/hab (2014): . . . . US\$ 833  
 Indépendance: . . . . 1/1/1804  
 Fête Nationale: . . . . 1<sup>er</sup> janvier  
 Capitale: . . . . Port-au-Prince  
 République  
 Langues: . . . . Créole, français  
 Indicatif Tél. . . . . +509

# HAÏTI

- Centres d'intérêt
- 1 Palais de Sans-Souci
  - 1 Citadelle La Ferrière
  - 3 . . . . .Marché en fer
  - 4 . . . . .Pétion-Ville
  - 5 . . . . .Grotte Bellony
  - 6 . . . . .P.N. de Macaya
  - 7 . . . . .P.N. La Visite
  - 8 Grotte Marie-Jeanne
  - 9 Grotte Kounoubwa
  - 8 . . . . .Bassin Bleu



- A . . . . .Musée du Peuple  
 B . . . . .Musée Guahaba  
 C Musée Colonial Ogier-Fombrun  
 D M. du Panthéon national haïtien  
 E . . . . .Musée National  
 Jardin botanique des Cayes  
 Sites de plongée

